

<p>Ugovor o podlicenci broj _____ o predaji licence na pravo korišćenja robnih znakova GRABOVOI®, GRIGORI GRABOVOI® za izdanja.</p>	<p>Contrat de sous-licence numéro _____ relatif à la concession de la licence permettant l'exploitation des marques GRABOVOI®, GRIGORI GRABOVOI® pour les publications.</p>
<p>Beograd, Srbija « ____ » _____ 20__</p>	<p>Belgrade, Serbie « ____ » _____ 20__</p>
<p>Individualni preduzetnik «Grigorii Grabovoi PR KONSALTING TECHNOLOGIES OF ETERNAL DEVELOPMENT», koji obavlja svoju delatnost na osnovu potvrde o državnoj registraciji fizičkog lica Grigorija Grabovoja kao individualnog preduzetnika od 21. septembra 2015. godine broj 63983276, izdate od strane Agencije za privredne registre Republike Srbije, vlasnik prava na robne znake koji se koriste po ovom ugovoru "GRABOVOI®", "GRIGORI GRABOVOI®" u daljem tekstu «Korisnik licence», sa jedne strane i</p>	<p>L'entrepreneur indépendant «Grigori Grabovoi PR KONSALTING TECHNOLOGIES OF ETERNAL DEVELOPMENT», exerçant son activité en vertu du certificat d'immatriculation officielle de la personne physique Grigorije GRABOVOI en qualité d'entrepreneur indépendant du 21 septembre 2015, numéro : 63983276, délivré par l'Agence pour la gestion des registres du commerce et des sociétés de la République de Serbie, titulaire du droit des marques exploitées en vertu du présent contrat "GRABOVOI®», "GRIGORI GRABOVOI®" dans le texte ci-après «Bénéficiaire de la licence», d'une part et</p>
<p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p>	<p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p>
<p>u daljem tekstu «Korisnik podlicence», sa druge strane, zajedno u daljem tekstu Strane, zaključili su ovaj ugovor kako sledi:</p>	<p>dans le texte ci-après « Bénéficiaire de la sous-licence », d'autre part, communément désignées ci-après « Parties », ont conclu le présent contrat comme suit :</p>
<p>1. Predmet ugovora</p>	<p>1. Objet du contrat</p>
<p>1.1. Davalac licence predaje Primaocu licence pravo na korišćenje robnih znakova u obliku reči GRABOVOI, GRIGORI GRABOVOI sa sledećim registarskim brojevima, prema sledećim klasama i vrstama delatnosti: robni znaci Evropske unije „GRABOVOI®» № 009414673 i "GRIGORI GRABOVOI®» broj 009414632 prema klasama i vrstama delatnosti 9. (magnetni nosači informacija, diskovi sa snimljenim zvukom, snimljeni neregistrovani nosači informacija svih vrsta, između ostalog kompakt diskovi, MD, DVD-diskovi, video kasete i audio kasete); 16.(štampani proizvodi, materijali</p>	<p>1.1. Le Concédant donne au Licencié le droit d'utilisation des marques sous forme des mots GRABOVOI, GRIGORI GRABOVOI ayant les suivants numéros d'enregistrement, selon les suivantes classes et les types d'activité: les marques de l'Union européenne „GRABOVOI®» No. 009414673 et "GRIGORI GRABOVOI®» No. 009414632 selon les classes et les types d'activité 9. (supports d'informations magnétiques, disques d'enregistrement, supports d'informations enregistrés et non enregistrés de tout type, entre autres disques compacts, MD, DVD, cassettes vidéo et cassettes audio) ; 16. (matériel imprimé, articles</p>

<p>u povezima, fotografije, obrazovni materijali, materijali za učenje.); 38. (Telekomunikacija); 41. (predaja elektronskih izdanja, obezbeđenje obrazovnog procesa, prevod, usluge izdavaštva, dizajn-makete knjiga i periodičnih izdanja.); robni znak i Australije „GRABOVOI®» broj 1477713 i „GRIGORI GRABOVOI®» broj 1477714 prema klasama i vrstama delatnosti 9.(magnetni nosači informacija, diskovi sa snimljenim zvukom, snimljeni neregistrovani nosači informacija svih vrsta, između ostalog kompakt diskovi, MD, DVD-diskovi, video kasete i audio kasete.); 16.(štampani proizvodi, materijali u povezima, fotografije, obrazovni materijali, materijali za učenje.); 41.(predaja elektronskih izdanja, obezbeđenje obrazovnog procesa, prevod, usluge izdavaštva, dizajn-makete knjiga i periodičnih izdanja.);</p> <p>robni znaci Japana „ GRABOVOI®» broj 1106610 i «GRIGORI GRABOVOI®» broj 1106611 prema klasama i vrstama delatnosti 9.(magnetni nosači informacija, diskovi sa snimljenim zvukom, snimljeni neregistrovani nosači informacija svih vrsta, između ostalog kompakt diskovi, MD, DVD-diskovi, video kasete i audio kasete.); 16.(štampani proizvodi, materijali u povezima, fotografije, obrazovni materijali, materijali za učenje.); 41.(predaja elektronskih izdanja, obezbeđenje obrazovnog procesa, prevod, usluge izdavaštva, dizajn-makete knjiga i periodičnih izdanja.);</p> <p>robni znaci Kine «GRABOVOI®» broj G1106610 i «GRIGORI GRABOVOI®» broj G1106611 prema klasama i vrstama delatnosti 9.(magnetni nosači informacija, diskovi sa snimljenim zvukom, snimljeni neregistrovani nosači informacija svih vrsta, između ostalog kompakt diskovi, MD, DVD-diskovi, video kasete i audio kasete.); 16.(štampani proizvodi, materijali u povezima, fotografije, obrazovni materijali, materijali za učenje.); 41.(predaja elektronskih izdanja, obezbeđenje obrazovnog procesa, prevod, usluge izdavaštva, dizajn-makete knjiga i periodičnih izdanja.); 42. (dizajn-makete knjiga i periodičnih izdanja.);</p> <p>robni znaci Sjedinjenih Američkih Država «GRABOVOI®» broj 4329566 prema klasama i vrstama delatnosti 41.(publikacija elektronskih</p>	<p>pour reliures, photographies, matériel d’instruction, matériel d’enseignement) ; 38. (Télécommunications) ; 41. (publication électronique de livres, organisation de l’enseignement, traduction, services d’édition, relecture des livres et des périodiques) ; les marques de l’Australie „GRABOVOI®» numéro 1477713 et „GRIGORI GRABOVOI®» numéro 1477714 selon les classes et les types d’activité 9. (supports d’informations magnétiques, disques d’enregistrement, supports d’informations enregistrés et non enregistrés de tout type, entre autres disques compacts, MD, DVD, cassettes vidéo et cassettes audio) ; 16. (matériel imprimé, articles pour reliures, photographies, matériel d’instruction, matériel d’enseignement) ; 41. (publication électronique de livres, organisation de l’enseignement, traduction, services d’édition, relecture des livres et des périodiques) ; les marques du Japon „ GRABOVOI®» numéro 1106610 et «GRIGORI GRABOVOI®» numéro 1106611 selon les classes et les types d’activité 9. (supports d’informations magnétiques, disques d’enregistrement, supports d’informations enregistrés et non enregistrés de tout type, entre autres disques compacts, MD, DVD, cassettes vidéo et cassettes audio) ; 16. (matériel imprimé, articles pour reliures, photographies, matériel d’instruction, matériel d’enseignement) ; 41. (publication électronique de livres, organisation de l’enseignement, traduction, services d’édition, relecture des livres et des périodiques) ; les marques de la Chine «GRABOVOI®» numéro G1106610 et «GRIGORI GRABOVOI®» numéro G1106611 selon les classes et les types d’activité 9. (supports d’informations magnétiques, disques d’enregistrement, supports d’informations enregistrés et non enregistrés de tout type, entre autres disques compacts, MD, DVD, cassettes vidéo et cassettes audio) ; 16. (matériel imprimé, articles pour reliures, photographies, matériel d’instruction, matériel d’enseignement) ; 41. (publication électronique de livres, organisation de l’enseignement, traduction, services d’édition, relecture des livres et des périodiques) ; 42. (mise en page des livres et des périodiques) ; les marques des États-Unis «GRABOVOI®» numéro 4329566 selon les classes et les types d’activité 41.</p>
--	--

<p>izdanja i «GRIGORI GRABOVOI®» 85255853 prema klasama i vrstama delatnosti 16. (štampani materijal i to uputstva, nastavni plan, informativni bilteni i brošure); 41.(publikacija elektronskih izdanja.). Fotokopije sertifikata navedenih robnih znakova i podaci s zvaničnih sajtova registracionih organizacija nalaze se na sajtu https://grabovoitm.wordpress.com</p>	<p>(publication électronique de livres) et «GRIGORI GRABOVOI®» 85255853 selon les classes et les types d'activité 16. (matériel imprimé comprenant instructions, plans d'enseignement, prospectus et brochures) ; 41. (publication électronique de livres). Les photocopies des certificats des marques ci-mentionnées et les informations provenant des sites officiels des organisations d'enregistrement se trouvent sur le site https://grabovoitm.wordpress.com</p>
<p>1.1.1. Davalac licence korišćenjem navedenih robnih znakova daje Primaocu licence pravo za izdavanje i objavljivanje podataka u štampanom obliku i da na Internetu koristi autorska dela Grabovoja G. koja predstavljaju Program Obuke Učenju Grigorija Grabovoja na različitim jezicima na sajtu https://licenzija8.wordpress.com/training-program/. Dela Grabovoja G.P. nalaze se na sajtu www.grigori-grabovoi.center i registrovana su na njega u kancelariji za Autorska prava Biblioteke Kongresa SAD http://cocatalog.loc.gov sa sledećim podacima: TX 7-324-403 od 06. februara 2008. godine, TXu 1-607-600 od 08. februara 2008. godine, TX 7-049-203 od 12. februara 2008. godine, TX 6-975-628 od 13. februara 2008. godine (podaci navedeni na zvaničnom sajtu na Internet mreži: TX0006975628/2008-02-13), TXu 1- 789-751 od 25 jula 2011. godine. Adresa kancelarije za Autorska prava Biblioteke Kontresa SAD: Library of Congress United States, Copyright Office, 101 Independence Avenue SE Washington, DC 20559-6000.</p>	<p>1.1.1. En cédant le droit d'utilisation des marques ci-mentionnées, le Concédant donne au Licencié le droit de publier les données sous forme imprimée et d'utiliser sur Internet les œuvres d'auteur de Grabovoï G. qui représentent le Programme de formation selon l'Enseignement de Grigori Grabovoï en plusieurs langues différentes sur le site https://licenzija8.wordpress.com/training-program/. Les œuvres de Grabovoï G. P. se trouvent sur le site www.grigori-grabovoi.center et elles sont enregistrées à son nom auprès le Bureau des droits d'auteur de la Bibliothèques du Congrès des États-Unis http://cocatalog.loc.gov avec les informations suivantes : TX 7-324-403 du 06 février 2008, TXu 1-607-600 du 08 février 2008, TX 7-049-203 du 12 février 2008, TX 6-975-628 du 13 février 2008 (affichage des données sur le site officiel : TX0006975628/2008-02-13), TXu 1- 789-751 du 25 juillet 2011. L'adresse du Bureau des droits d'auteur de la Bibliothèque du Congrès des États-Unis : Library of Congress United States, Copyright Office, 101 Independence Avenue SE Washington, DC 20559-6000.</p>
<p>1.1.2. Prilikom objavljivanja dela Primalac licence na drugoj stranici objavljenog dela postavlja zapis o robnom znaku GRIGORI GRABOVOI® ili GRABOVOI®, i znak zaštite autorskog prava sledeće sadržine: ©Grabovoj G.P., godina nastanka dela.</p>	<p>1.1.2. Lors la publication des œuvres le Licencié met à la deuxième page de l'œuvre publiée la marque GRIGORI GRABOVOI® ou GRABOVOI® et l'enseigne de protection du droit d'auteur ayant le contenu suivant : ©Grabovoi G.P., année de la création de l'œuvre.</p>
<p>1.1.3. Po ovom ugovoru Davalac licence predaje Primaocu licence pravo na korišćenje dela posredstvom objavljivanja svakog dela u različitim tiražima ukupno do 100000 (sto hiljada) primeraka. Za izdavanje i objavljivanje više od 100000 primeraka potrebno je potpisati dopunski sporazum uz ovaj ugovor.</p>	<p>1.1.3. Par le présent contrat, le Concédant donne au Licencié le droit d'utilisation des œuvres moyennant la publication de chaque œuvre dans de différents tirages, en total jusque 100.000 (cent mille) exemplaires. En cas de publication de plus de 100.000 exemplaires il est nécessaire de signer l'annexe au présent contrat.</p>

1.2. Teritorija na kojoj se po ovom ugovoru koriste dela: zemlje navedene u tački 1.1. ovog ugovora.	1.2. Le territoire où les œuvres sont utilisées selon le présent contrat : les pays indiqués au point 1.1. du présent contrat.
1.3. Posredstvom potpisivanja dopunskog sporazuma uz ugovor Primaocu licence se prenosi pravo prevoda dela i izdavanja dela na jeziku prevoda. Neisključiva imovinska prava na korišćenje prevoda dela Primalac licence prenosi Davaocu licence. Na osnovu tog prenosa Primalac licence dobija pravo na izdavanje dela na jeziku prevoda. Primalac licence obezbeđuje tačnost prevoda Dela, snosi odgovornost za korišćenje Dela.	1.3. En signant l'annexe au présent contrat le Licencié obtient le droit de faire traduire et publier les œuvres dans la langue cible. Le Licencié transmet au Concédant les droits de propriété non-exclusifs d'utilisation de la traduction. Sur la base de cette transmission le Licencié obtient le droit de publier les œuvres dans la langue cible. Le Licencié assure l'exactitude de la traduction de l'œuvre et il est responsable de l'utilisation de l'œuvre.
1.4. Za izdavanje dela Primalac licence može da ih skine sa sajta Biblioteke Obrazovnog Centra za Program Obuke Učenju Grigorija Grabovoja: http://educenter.grigori-grabovoi.world/course/index.php?categoryid=12 . Primalac licence može da zatraži preko pošte grigorii.grabovoi.pr@gmail.com prebacivanje odabranih fajlova dela u formatu DOC. Ako fajl sa delom postoji u formatu DOC , on će biti poslan na elektronsku poštu Primaoca licence. Delo treba da bude izdato u punom obimu, bez izmena teksta i prikaza. Podaci za pristup delima šalju se na elektronsku poštu Primaoca licence.	1.4. Afin de publier les œuvres le Licencié peut télécharger du site de la Bibliothèque du Centre de formation le Programme de formation selon l'Enseignement de Grigori Grabovoi : http://educenter.grigori-grabovoi.world/course/index.php?categoryid=12 . Le Licencié peut demander par courriel grigorii.grabovoi.pr@gmail.com l'envoi des fichiers contenant les œuvres choisies dans le format DOC. Si le fichier contenant l'œuvre existe dans le format DOC, il sera envoyé à l'adresse électronique du Licencié. L'œuvre doit être publiée intégralement, sans aucune modification du texte ni des images. Les données pour accéder aux œuvres sont envoyées par courriel à l'adresse électronique du Licencié.
1.5. Prava na korišćenje dela predaju se Primaocu licence ne kao isključiva, uz to da Davaocu licence ostavlja sebi pravo prenosa licence drugim licima.	1.5. Les droits d'utilisation des œuvres sont transmis au Licencié comme non exclusifs, le Concédant ayant le droit de transmettre la licence aux autres personnes.
1.6. Primalac licence samostalno obezbeđuje obavljanje delatnosti po ovom ugovoru u skladu sa zakonima zemalja u kojima on obavlja delatnost, posredstvom pravnog praćenja svoje delatnosti. Ukoliko je potrebno, Primalac licence dobija odgovarajuće dozvole i potvrde. Primalac licence samostalno plaća sve poreze i dažbine koje Primalac licence treba da plaća u vezi sa vrstom delatnosti u skladu sa zakonima zemalja na čijoj teritoriji Primalac licence obavlja delatnost.	1.6. Le Licencié assure en autonomie l'exercice de l'activité selon le présent contrat conformément aux lois des pays où il exerce son activité en toute légalité. S'il est nécessaire, le Licencié recevra les correspondantes autorisations et attestations. Le Licencié est tenu à payer indépendamment tous les impôts et contributions qu'il doit payer pour son activité conformément aux lois des pays où il exerce son activité.
2. Prava i obaveze Strana	2. Droits et obligations des Parties
2.1. Primalac licence obavezan je da plasira dela	2.1. Le Licencié est tenu à placer les œuvres

preko Interneta i na druge načine kako bi uvećao realizaciju dela.	moyennant l'Internet et autres modes de placement afin d'accroître la réalisation de l'œuvre.
2.2. Primalac licence obavezan je da na elektronsku poštu Davaoca Licence grigorii.grabovoi.pr@gmail.com šalje finasijske izveštaje, izveštaje o tiražima objavljenih dela, izveštaje o plasiranju dela u pismenom obliku posle završetka svakog kalendarskog kvartala, u roku od 30 dana posle završetka kalendarskog kvartala.	2.2. Le Licencié est tenu à envoyer par courriel à l'adresse électronique du Concédant grigorii.grabovoi.pr@gmail.com les comptes-rendus financiers, les rapports sur les tirages des œuvres publiées, les rapports sur le placement des œuvres en forme écrite à la fin de chaque trimestre calendaire, dans le délai de 30 jours à compter de la fin du trimestre calendaire.
2.3. Primalac licence je prilikom objavljivanja dela u elektronskom obliku obavezan da na poštu Davaoca licence grigorii.grabovoi.pr@gmail.com uputi fajlove sa kopijom dela u formatu DOC i PDF. Prilikom objavljivanja dela na papirnom nosaču Primalac licence je obavezan da pošalje dva primerka na pravnu adresu Davaoca licence navedenu u ovom ugovoru.	2.3. Dans le cas de publication électronique de l'œuvre, le Licencié est tenu à envoyer par courriel à l'adresse électronique du Concédant grigorii.grabovoi.pr@gmail.com les fichiers contenant la copie de l'œuvre dans le format DOC et PDF. Lors de la publication de l'œuvre sur le papier le Licencié est tenu à envoyer deux exemplaires à l'adresse du siège légal du Concédant indiquée dans le présent contrat.
2.4. Davalac licence ima pravo da vrši kontrolu rada Primaoca licence u smislu poštovanja usklađenosti kvaliteta izdanja i objavljivanja dela sa definisanim zahtevima.	2.4. Le Concédant a le droit d'effectuer le contrôle du travail du Licencié afin d'assurer le respect de la conformité de la qualité des publications aux conditions requises.
3. Rok važenja ugovora	3. Délai de validité du contrat
3.1. Rok važenja ovog ugovora je 3 godine od momenta njegovog potpisivanja.	3.1. Le délai de validité du contrat est de 3 ans à compter de la date de sa signature.
3.2. Ovaj ugovor može biti prevremeno raskinut uzajamnim dogovorom Strana, ako bude propuštena uplata naknade Korisniku licence u roku određenom ovim ugovorom o podlicenci, na zahtev jedne od strana, ukoliko druga strana suštinski prekrši odredbe ovog ugovora, u drugim slučajevima, predviđenim važećim zakonima.	3.2. Le présent contrat peut être résilié avant la date convenue suite à un accord commun des Parties si la redevance n'a pas été réglée en faveur du Bénéficiaire de la licence dans le délai prévu par le présent contrat de sous-licence, à la demande d'une des parties, si l'autre partie viole substantiellement les dispositions du présent contrat dans les autres cas prévus par les lois en vigueur.
4. Naknada Korisniku licence	4. Redevance en faveur du Bénéficiaire de la licence
4.1. Za korišćenje robnih znakova Korisnik podlicence isplaćuje Korisniku licence mesečnu naknadu po 20 eura i 10% ukupne sume prihoda, sa izuzetkom poreza, koga je ostvario Korisnik podlicence za korišćenje robnih znakova. Isplata se vrši na račune Korisnika licence, navedene u ovom ugovoru.	4.1. Pour exploiter une marque, le Bénéficiaire de la sous-licence est redevable au Bénéficiaire de la licence du montant mensuel de 20 EUR et de 10% du montant total du profit diminué d'impôts, réalisé par le Bénéficiaire de la sous-licence suite à l'exploitation des marques. Le paiement s'effectue sur les comptes bancaires du Bénéficiaire de la licence, indiqués dans le présent contrat.
4.2. Sve poreze na naknadu na teritorijama navedenim u tački 1.3 ugovora o podlicenci plaća Korisnik podlicence. Sve poreze na naknadu koju	4.2. Toutes les taxes dues à la redevance sur les territoires mentionnés au point 1.3 du présent contrat de sous-licence sont à la charge du

prima Korisnik licence na teritoriji Srbije plaća Korisnik licence.	Bénéficiaire de la sous-licence. Toutes les taxes dues à la redevance à recevoir par le Bénéficiaire de la licence sur le territoire de la Serbie sont prises en charge par ce dernier.
5. Zaključne odredbe	5. Dispositions finales
5.1. Posle potpisivanja ugovora sva prepiska i sporazumi gube pravnu snagu, ukoliko na njih nema pozivanja u ovom ugovoru.	5.1. Une fois le contrat signé, aucun contrat ni correspondance n'est plus applicable s'il n'y a pas de référence y relative dans le présent contrat.
5.2. Uslovi ovog ugovora i dopunskih sporazuma uz njega predstavljaju poslovnu tajnu.	5.2. Les conditions figurant dans le présent contrat et dans les contrats complémentaires constituent secret professionnel.
5.3. Sve izmene i dopune uz ovaj ugovor sačinjavaju se u pismenoj formi i moraju biti potpisane od strane ovlašćenih lica.	5.3. Toute modification du présent contrat ou son complément doivent être effectués sous forme écrite et signés par les personnes autorisées.
5.4. U svemu što nije predviđeno ovim ugovorom Strane se rukovode važećim zakonima.	5.4. Les Parties conviennent que tout ce qui n'est pas prévu par le présent contrat sera soumis à la législation en vigueur.
5.5. Ovaj ugovor sačinjen je i potpisan u dva primerka, od kojih svaki ima jednaku pravnu snagu, od kojih se jedan nalazi kod Korisnika licence, a drugi kod Korisnika podlicence.	5.5. Le présent contrat est établi et signé en deux exemplaires, chacun d'entre eux faisant foi, et dont l'un est gardé par le Bénéficiaire de la licence et l'autre par le Bénéficiaire de la sous-licence.
6 Rekviziti i potpisi strana:	6. Coordonnées bancaires et signatures des parties :
Korisnik licence:	Bénéficiaire de la licence:
Individualni preduzetnik Grigorii Grabovoi PR KONSALTING TECHNOLOGIES OF ETERNAL DEVELOPMENT	Entrepreneur indépendant Grigorii Grabovoi PR KONSALTING TECHNOLOGIES OF ETERNAL DEVELOPMENT
Adresa:	Adresse :
11102, Ulica Kneza Mihaila 21A, lok.113, Beograd, Srbija	11102, rue Kneza Mihaila 21A, local 113, Belgrade, Serbie
E-mail: grigorii.grabovoi.pr@gmail.com	E-mail: grigorii.grabovoi.pr@gmail.com
Skype: grigorii.grabovoi.pr	Skype: grigorii.grabovoi.pr
Pay Pal račun: grigorii.grabovoi.pr@gmail.com.	Compte Pay Pal : grigorii.grabovoi.pr@gmail.com
Bankovni račun:	Compte courant :
IBAN (International Bank Account Number) RS35265100000016199245	IBAN (International Bank Account Number) RS35265100000016199245
SWIFT/BIC RZBSRSBG	SWIFT/BIC RZBSRSBG
Raiffeisen Bank A.D., Beograd, D. Stanojevića 16	Raiffeisen Bank A.D., BEOGRAD, D. Stanojevica 16.
Dinarski račun	Compte courant RSD :
265176031000055628	265176031000055628
Korisnik podlicence:	Bénéficiaire de la sous-licence:
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
Adresa:	Adresse:
_____	_____

_____	_____
_____	_____
E-mail:	E-mail:
Skype:	Skype:
Pasoš:	Passeport :
_____	_____
_____	_____
_____	_____
Datum rođenja:	Date de naissance:
Državljanstvo:	Citoyenneté:
Rekviziti banke:	Coordonnées bancaires :
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
Potpisi strana:	Signatures des parties :
Korisnik licence:	Bénéficiaire de la licence :
_____ /Grigorii Grabovoi /	_____ /Grigorii Grabovoi /
Korisnik podlicence:	Bénéficiaire de la sous-licence :
_____ / _____ /	_____ / _____ /